



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-
pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-
pwgsc.gc.ca)

or/ou;

Bid Fax: (819) 997-9776

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre: Jacket, buoyancy aid & Liner, jacket, buoyancy aid//Blouson, flottant & Doublure, blouson, flottant		Solicitation No – N° de l'invitation W8482-207697/A Amendment/Amendement 001 Date of Amendment – Date de l'amendement 21 April//Avril 2020	
Date of Solicitation – Date de l'invitation 20 March//Mars 2020			
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Jean-Pierre Normandin D Mar P 4-3-3-4 Jean-pierre.normandin@forces.gc.ca			
Telephone No. – N° de téléphone		FAX No – N° de fax	
Destination See herein			

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EST

On - le : 04 June//Juin 2020

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - MODIFICATION À LA SOLLICITATION	3
1.1 MODIFICATION DE LA DATE DE CLÔTURE DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	3
1.2 SERVICE EPOST CONNECT (NOUVEAU)	3
1.3 SOUMISSION DES OFFRES	3
1.4 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
1.5 EXIGENCES RELATIVES AUX ÉCHANTILLONS DE SOUMISSION ET DE PRÉ-ATTRIBUTION	4

PARTIE 1 - MODIFICATION À LA SOLLICITATION

1.1 Modification de la date de clôture de la demande de soumissions

Cette modification est soulevée pour changer la date de clôture de l'invitation à 04 juin 2020, 14:00, HNE

1.2 Service Epost Connect (NOUVEAU)

1.2.1 INSÉRER: Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service postal Connect fourni par la Société canadienne des postes pour transmettre leur soumission par voie électronique. Les soumissionnaires doivent se référer à la partie 2 intitulée Instructions pour les soumissionnaires et à la partie 3 intitulée Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour plus de renseignements. "

1.3 Soumission des offres

1.3.1 SUPPRIMER: paragraphe 2.2 de la demande de soumissions d'origine

INSÉRER: Les soumissions doivent être soumises uniquement à l'unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) avant la date, l'heure et le lieu indiqués dans la demande de soumissions.

Remarque: Pour les soumissionnaires qui choisissent de soumettre à l'aide d'epost Connect pour la clôture des soumissions à l'unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale (RCN), l'adresse électronique est:

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque: Les offres ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse e-mail. Cette adresse e-mail doit être utilisée pour ouvrir une conversation epost Connect, comme indiqué dans les instructions standard 2003, ou pour envoyer des offres via un message epost Connect si le soumissionnaire utilise son propre accord de licence pour epost Connect.

En raison de la nature de la situation actuelle, les soumissions envoyées par la poste traditionnelle à TPSGC ne seront pas acceptées.

1.4 Instructions pour la préparation des soumissions

1.4.1 SUPPRIMER: paragraphe 3.1 de la demande de soumissions originale

INSÉRER: En raison de la nature de la situation actuelle, les soumissions envoyées par la poste traditionnelle à TPSGC ne seront pas acceptées.

Le Canada demande que les soumissionnaires présentent leur soumission dans des sections distinctes comme suit:

Section I: Soumission technique

Section II: Soumission financière

Section III: Certifications

Les prix doivent figurer dans l'offre financière uniquement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous lors de la préparation de leur soumission:

- (a) utiliser un système de numérotation correspondant à la demande de soumissions.

1.5 Exigences relatives aux échantillons de soumission et de pré-attribution

1.5.1 Une seule (1) veste, taille grande et une (1) doublure, veste, taille grande sont demandées par le responsable technique comme échantillons préalables à l'attribution.

1.5.2 L'adresse de livraison des échantillons de pré-attribution et également des échantillons de pré-production est la suivante:

Ministère de la Défense nationale
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2
Attention: - NC 3-5-7

1.5.3 Toutes les documentations spécifiées dans l'énoncé des travaux (EDT) doivent être livrées avec les échantillons préalables à l'attribution au responsable technique et une (1) copie avec la proposition de soumission.

1.5.3.1 Toutes les documentations spécifiées dans l'énoncé des travaux (EDT) doivent être livrées avec la pré-production des échantillons au responsable technique et un (1) exemplaire à:

Ministère de la défense nationale
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2
Attention: - D Mar P 4-3-3-4

Tous les autres termes et conditions restent inchangés